



جابتن حال إحوال اِکام اسلام ڦولاه ڦينځ  
JABATAN HAL EHWAL AGAMA ISLAM PULAU PINANG

مپیغکف تاير بهارو کهیدوفن

تاریخ باچان

10 JANUARI 2025M / 10 REJAB 1446H

دبیاای:ی



مجلس اِکام اسلام نکر ی ڦولاه ڦينځ

دترینکن:



جابتن حال إحوال اِکام اسلام ڦولاه ڦينځ

***Jawatankuasa  
Panel Semakan Teks Khutbah  
Negeri Pulau Pinang***

---

- 1. Sahibus Samahah Prof. Madya Dato' Dr. Mohd Sukki bin Othman (Pengerusi)**  
Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang
- 2. YBhg. Ustaz Muhammad Fadzil bin Alias**  
Pengarah, Yayasan Dakwah Islamiyah (YADIM) Pulau Pinang
- 3. YBhg. Ustaz Ahmad bin Hashim**  
Penasihat, Pusat Pengajian Tahfiz Al-Quran (PPTQ)  
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa Pulau Pinang (KITAB)
- 4. YBhg. Ustaz Subki bin Mohamed**  
Mantan Pensyarah Kanan, IPG Kampus Tuanku Bainun
- 5. YBr. Dr. Mohamad Zaki bin Hj Abdul Halim**  
Penolong Mufti, Bahagian Fatwa,  
Jabatan Mufti Negeri Negeri Pulau Pinang
- 6. YBhg. Ustazah Rohayati binti Daud**  
Mantan Penyelaras Program Intervensi Kaunseling,  
Universiti Sains Malaysia
- 7. YBhg. Ustaz Ahmad Shahimi bin Senawi**  
Pendakwah
- 8. Ustaz Mohd Hanif bin Omar @ Wahab (Setiausaha)**  
Ketua Penolong Pengarah, Bahagian Dakwah  
Jabatan Hal Ehwal Agama Islam Pulau Pinang (JHEAIPP)



# میگف تا بیر بهارو کهیدوفن

10 Januari 2025M/ 10 Rejab 1446H

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْقَائِلِ: ... وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾ سورة البقرة: 216

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، الْمَلِكُ الْحَقُّ الْمُبِينُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ، الصَّادِقُ الْوَعْدِ الْأَمِينُ.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ أَفْضَلِ الْمَخْلُوقِينَ، وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ! أَوْصِيَكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ، فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ. فارا تتامو جمعة یغ دکاسیھی سکالین،

منجادی تغکوغجواب ساي دسینی اونتوق برفسان کفد دیری ساي دان سیدغ جماعه سکالین اونتوق سام ۲ برتقوی کفد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن سمکسیموم تقوی یغ موغکین کران دغن جالن تقوی سهاجله مپبکن عباده کیت سمفای کفد الله.

خطیب مغيغتنن فارا جماعه اکر ممبریکن سفنوه فرهاتین کفد خطبة یغ اکن دسمفایکن دان تیدق ملاکوکن فرکارا یغ سیا ۲. الغکه روکین کیت یغ سوده برادا ددالم مسجد این، تتای ماسیه ترلیکا دغن اوروسن دنیا.

ماری کیت رنوغکن نیلای دان معنی درفد تاجوق خطبة یغ اکن دسمفایکن یایت "میگف تا بیر بهارو کهیدوفن".



## سیدغ جمعة یغ درحمتی الله سکالین،

تقدیر مروفاکن کاریس هیدوف یغ تله دنتوکن اولیه الله. ستیاف اول تاهون، ماءنسی اکن برهارف سسواتو کعجاءین یغ بولیه مروبه کهیدوفن دان ممفرولیه کجایان سفرتی یغ دحسرتکن. نامون، تیدق سموا یغ دهارقکن ایت داقت ترچاقای دغن جایان کران کتتفن یغ سبندر دنیا بائی ستیاف ماءنسی تله ترچاقت تقدیرن دسیسی الله. اولیه سبب ایت، کهیدوفن این فرلو دایمبغکن انتارا اوسها دان رضا ترهادف تقدیر الله.

رضا دغن تقدیر اداله تیندقن بیجق یغ مغاجرکن کیت اونتوق منیما سکالا کتنتوانن. الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دغن کبیجقسناان یغ تیدق ترباس تله منتوکن تقدیر بائی ستیاف مخلوقن. سباکایمان فرمانن دالم سورة الحَدِید ایات 22:

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ

ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٣٣﴾

مقصودن: "ستیاف بنچان یغ منیما دبومی دان یغ منیما دیریمو سندیری، سموان تله ترتولیس دالم کتاب (لوح محفوظ) سبلوم کامی موجودکن. سوغکوه، یغ دمکین ایت موده بائی الله."

## مسلمین یغ دملیاکن الله،

رضا دغن تقدیر تیدق برمعنی کیت فرلو فاسیف (pasif) سبالیقن کیت فرلو تتف برءوسها دان براختیار سباءیق موغکین، دغن میقینی بهاوا سکالا حاصلیل اخیر اد دالم فغتهاوان الله. حال این سباکایمان فرمان الله دالم سورة لقمان ایات 34:

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنزِلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا  
تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾

مقصودن: "سسوځکوهن دسيبي الله ترسيمفن فغتهوان يځ تفت تنتځ هاري  
قيامة; دان ديله يځ منورونکن هوجن، دان ديله يځ مغهتهوي اف يځ اد دالم رحيم  
(ايبو يځ مغاندوځ). دان تيدق اد ساورځ فون يځ داقت مغهتهوي (دغن فستي) اف  
يځ اکن دکرجاکنځ ايسوق. دان تيدق اد ساورځ فون يځ داقت مغهتهوي دبومي مان  
دي اکن ماتي. سسوځکوهن، الله مها مغهتهوي لايي امت مليفوتي فغتهوانن."

أَسْبَابُ النُّزُولِ درفد ايات اين دروايتکن درفد اِبْنُ جَرِيرٍ دان اِبْنُ أَبِي حَاتِمٍ درفد  
مُجَاهِدٌ بهاوا کتيک ايت رسول الله صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ دتاث اوليه ساورځ عَرَبِ بَدْوِي  
برنام حَارِثُ بنِ عَامِرٍ تنتځ جنيس کلامين بايي يځ اکن دلاهيرکن اوليه استريځ، وقتو  
تورون هوجن دان تنتځ وقتو کماتين تيبا.

مک دري ايت، تورونله ايات اين يځ منجلسکن بهاوا هان الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى سَهَاج  
يځ مغهتهوي ليما حال ياءيت:

فَرْتَام، ماس داتځن قيامة; کدوا، ماس تورونځ هوجن; کتيک، مغهتهوي جنيس  
کندوځن; کامفت، اف يځ دلاکوکن همبا ۲; دان کلیم، وقتو دان تمفت کماتين  
مخلوق ۲.

برکاءيتن دغن ايات اين، ابن کثير منفسيرکن بهاوا کونچي ۲ سموا حال غائب هان  
دکتهوي اوليه الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى. الله جوک منکسکن بهاوا تيدق اد ساورځ فون  
يځ داقت مغهتهوي دغن فستي اف يځ دکرجاکنځ ايسوق، بايق ددنيا ماهوفون  
دأخيرة.

سيدځ جماعه سکالين،

کتيک کيت مڱهادڻي چوباءن اتاو کجادين يڱ تيدق سسوي دغن اف يڱ دحسرتکن قد اول تاهون اين، برسگراله رضا دغن تقدير سباگاي منونجوکن کعبديان دان کيقينن کيت کفد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

کعبديان دان کيقينن ايت منديديق ديري کيت سوڦاي برصبر، برشکور اتس اف يڱ تله دبريکن دان يقين بهاوا ستياڦ اوجين مميليقي حکمه دان توجوان يڱ موغکين بلوم کيت فهمي. ايات يڱ دباچ داول خطبة برمقصود:

"دان موغکين کامو ممبڻچي سسواتو، قدحال ايت بائيق باگيمو، دان موغکين (ڦولا) کامو مپوکاي سسواتو، قدحال ايت بوروق باگيمو؛ الله مڱتاهوي، سدغکن کامو تيدق مڱتاهوي." ﴿سوره البقرة: 216﴾

فرمان الله اين منجلسکن بهاوا کيت سباگاي همباڻ موغکين تيدق ممهمي سڦنوهن حکمه دسباليق ستياڦ اوجين دان تقدير يڱ دي بريکن. ايغته صفة الله ايت يڱ مها بيچقسان دان مها عاديل. مک کيت واجب منزما تقديرڻ دغن هاتي يڱ لافغ دان فنوه کصبرن.

ساله ساتو قيصة يڱ منچرمينکن فنريمان تقدير دان سيکف داماي ددالمن اداله قيصة نبي اَيُّوب عَلَيْهِ السَّلَامُ ددالم القرءان. قيصة نبي اَيُّوب عَلَيْهِ السَّلَامُ دچريتاکن سباگاي ساورغ نبي يڱ داوجي دغن ڦلباگاي اوجين برت، ترماسوق ڦپاکيت يڱ ڦاره، کهيلغن هرتا بندا، دان کلوارکن. مسکيفون مڱهادڻي چوباءن يڱ ساغت برت، نبي اَيُّوب تته صبر دان فنوه کفرچايان کفد الله سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

قيصة نبي اَيُّوب عَلَيْهِ السَّلَامُ مڱاجرکن کيت تنتغ کصبرن، کتکوهن هاتي، دان فنريمان تقدير دالم مڱهادڻي چوباءن هيڊوف. مسکيفون داوجي، نبي اَيُّوب عَلَيْهِ السَّلَامُ تته برتاهن دان برسراه ديري کفد کهندق الله.

سيدغ جماعه يڱ درحمتي الله سکالين،

درقد خطبة یغ دسمفایکن قد هاری این دافت دسیمفولکن لیما لثکه مییگکف  
لمبارن بهارو تاهون این سباکایمان بریکوت:

فرتام: کیت هندقله منتفکن سکالا فرانچغن تاهون این دغن سسواتویغ درضایی  
اللّٰهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى.

کدوا: کیت فرلو منجاک کإخلاصن دالم سکالا عمل فریواتن اگر کیت دافت  
مراویه کتنغن هاتی دان کبهاکیان یغ سجاتی دالم تاهون این دان تاهون منداتغ.

کیتیگ: برلافغ دادا دغن کهیدوفن یغ تله دان اکن کیت لالوئی قد تاهون این.

کامفت: تیگتکن شکور اتس سکالا نعمت، صبر دالم مغهادهفی اوجین، دان یقین  
بهاوا ستیاف فریستیوا اداله کتتنن دری رنچانن.

کلیم: کیت جادیکن رضا دغن تقدیر سباکای اساس کهیدوفن کیت.

فرمان اللّٰهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى دالم سورة الأعلى آیات 1-3:

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۝ الْأَذَى خَلَقَ فَسَوَّى ۝ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۝

مقصودن: "برتسبیحله اونتوق منسوچیکان نام توهنمو یغ مها تیغنی (درقد سکالا  
صفة ۲ ککوراغن)، یغ تله منچیفتاکن (سکالین مخلوقن) سرتا میمفورناکن  
کجادینن یغ سسواي دغن کادائنن. دان یغ تله مغاتور (کادائن مخلوق ۲ن) سرتا  
ممبریکن فتونجوق (کجالن کسلامتنن دان کسمفورنائنن)."

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِهِدْيِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ،  
أَقُولُ مَا سَمِعْتُمْ، وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ،  
فَأَسْتَغْفِرُوهُ، إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.



## خطبه كدوا

2025M/1446H

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأَمِينِ،  
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ دَاعِيًا إِلَى رِضْوَانِهِ.

صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ، عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ،  
وَزِنَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ تَعَالَى رَبَّكُمْ حَقَّ تَقَاتِهِ، وَاعْمَلُوا بِطَاعَتِهِ  
وَمَرْضَاتِهِ، ثُمَّ اْعَلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَمْرُكُمْ بِأَمْرٍ بَدَأَ فِيهِ بِنَفْسِهِ؛ فَقَالَ عَلِيمًا  
حَكِيمًا:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

[الأحزاب: 56]

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ،

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَدَمِّرْ أَعْدَاءَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ وَأَنْصُرْ مَنْ نَصَرَ  
الدِّينَ، وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَ الْمُسْلِمِينَ، وَأَعْلِ كَلِمَتَكَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

اللَّهُمَّ أَنْصُرْ إِخْوَانَنَا الْمُسْلِمِينَ وَالْمُجَاهِدِينَ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ فِي فَلَسْطِينَ وَفِي كُلِّ  
مَكَانٍ، اللَّهُمَّ ثَبِّتْ إِيمَانَهُمْ وَأَنْزِلِ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِهِمْ وَوَحِّدْ صُفُوفَهُمْ.

اللَّهُمَّ أَصْلِحْ أَيْمَتَنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا، وَاجْعَلْ وِلَايَتَنَا فِيْمَنْ خَافَكَ وَاتَّقَاكَ وَاتَّبَعَ  
رِضَاكَ. اللَّهُمَّ اجْعَلْ بَلَدَنَا مَالِيَرِيَا خُصُوصًا بِوِلَايَةِ قُولاوِ فِينِغِ آمِنًا مُطْمَئِنًّا سَخَاءَ  
رِخَاءَ، دَارَ عَدْلِ وَإِيْمَانٍ، وَأَمْنٍ وَأَمَانٍ، يَا ذَا الْفَضْلِ وَالْإِحْسَانِ.

اللَّهُمَّ وَفَّقْ قَادَتَنَا وَرُوعَمَاءَنَا وَوُلَاةَ أُمُورِنَا لِمَا فِيهِ عِزُّ دِينِكَ وَنَصْرُ شَرِيْعَتِكَ،

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُمْ هُدَاةً مُهْتَدِيْنَ صَالِحِيْنَ مُصْلِحِيْنَ وَأَشْمَلِ اللَّهُمَّ بِعِنَايَتِكَ  
وَتَوْفِيْقِكَ عَلَى صَاحِبِ الْجَلَالَةِ،

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan  
Agong, Sultan Ibrahim dan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri  
Paduka Baginda Raja Permaisuri Agong, Raja Zarith Sofiah.

وَكَذَلِكَ صَاحِبِ الْفَخَامَةِ،

Tun Dato' Seri Utama Ahmad Fuzi bin Haji Abdul Razak, Yang di-Pertua  
Negeri Pulau Pinang dan Toh Puan Dato' Seri Utama Khadijah binti  
Mohd Noor.

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْعَلَاءَ وَالرِّيَاءَ، وَالرِّبَا وَالزَّنَا وَالزَّلَازِلَ وَالْمِحْنَ وَسُوءَ  
الْفِتَنِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ عَن بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَن سَائِرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِيْنَ  
عَامَّةً يَا رَبَّ الْعَالَمِيْنَ.

*Ya Allah! Dengan sifat-Mu yang Maha Pemurah dan Maha  
Penyayang; Jadikanlah kami dan keturunan kami orang-orang yang  
istiqamah mendirikan solat secara berjemaah, mengeluarkan zakat  
melalui Zakat Pulau Pinang dan melaksanakan waqaf melalui Wakaf  
Pulau Pinang. Rahmatilah jua para pembayar zakat dan pewakaf  
sekalian, serta berkatilah usaha Kerajaan Negeri melalui Majlis  
Agama Islam Negeri Pulau Pinang dalam usaha mewujudkan  
keseimbangan sosio-ekonomi ummah di negeri yang tercinta ini.*

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

عِبَادَ اللَّهِ! إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٨﴾ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْجَلِيلَ  
يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا عَلَى نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٩﴾



جابتن حال إحوال اكمام إسلام قولواو فینخ  
JABATAN HAL EHWAL AGAMA ISLAM PULAU PINANG